



polini-kids.de



polini-rus.ru



poliniglobal.com



topol-dt.ru



الصانع الضمان

على سلامة الأثاث " . CU TR 025/2012 المنتج يلبي متطلبات
ولديه شهادة المطابقة GOST 19917 N° تم تصميم المنتج وفقاً ل
EA3C RU C-RU.BE02.B.04093/21.

١. المصنع المنتج يضمن توافق المنتج لمتطلبات الوثائق التنظيمية بشرط التزام
المستهلك لشروط الحفظ، النقل، الاستخدام والتكيب.

٢. حياة المنتج ٣ سنوات.

٣. فترة الضمان للمنتج - ٢٤ شهراً .

٤. يتم استبعاد أي خلل مجاناً خلال فترة الضمان. إذ وجدت خلل، فعليك أن تقوم بإخبار
الشركة المصنعة على الفور. تبقى مسألة إصلاح المنتج أو توريد قطع الغيار وفقاً لتقدير
الشركة المصنعة.

٥. هذا المنتج غير مناسب للاستخدام التجاري أو الصناعي. الانتهاك يؤدي إلى
انقضاء فترة الضمان.

٦. يغطي الضمان فقط المادة أو خلل التصنيع، ولا تغطي خدمة الضمان اهتراء الأجزاء أو
الأضرار الناجمة عن استخدام غير سليم، استخدام القوة أو التدخل دون تشاور مسبق
مع قسم خدماتنا.

٧. يرجى الاحتفاظ بالعلبة الأصلية خلال فترة الضمان، لتوفير نقل المنتج بطريقة آمنة
في حال رجوعه. لا ترسل البضاعة بدون العلبة!

شهادة القبول

المنتج رقم _____ تم صنعه وقبوله وفقاً لمتطلبات الإلزامية للمعايير، ووفقاً لوثائق
التقنية الحالية، وتم الاعتراف به جاهزاً للاستعمال.

ممثل ضبط الجودة

من قام بالتغليف

تاريخ الصنع

عنوان لإصلاح، استبدال الأجزاء ومكونات المنتجات خلال
فترة الضمان:

Polini GmbH
Dieselstraße 2, 40721 Hilden, Deutschland
tel.: +49 800 7245184, e-mail: info@polinigroup.de

تاريخ البيع

ختم المنظمة التجارية

متطلبات الهندسة الوقائية، الاحتفاظ، والاستخدام AR

١. يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية.

٢. يجب حماية المنتج من التلف والأضرار الميكانيكية.

٣. لمنع الإصابة ، تأكد من أن المنتج تم تجميعه بشكل صحيح وآمن وفقاً
لمتطلبات دليل المستخدم هذا قبل استخدام المنتج.

٤. يجب تخزين المنتج في الداخل عند درجة حرارة لا تقل عن + ٣ درجة مئوية ،
وليس أعلى من + ٤٠ درجة مئوية ، الرطوبة النسبية من ٤٥ ٪ إلى ٧٠ ٪.

٥. يوصى بمسح المنتج بقطعة قماش مبللة ثم يصف بقطعة قماش ناعمة نظيفة.

٦. تحذير: لا تضع سرير الأطفال بالقرب من مصدر الحرارة أو النافذة أو أي أثاث آخر.

٧. تحذير: لا تضع السرير بالقرب من النار المفتوحة أو غيرها من مصادر الحرارة مثل
السخانات الكهربائية والغاز وغيرها.

٨. يرجى ملاحظة: لا تستخدم السرير. إذا تم كسر أي جزء أو تمزقه أو فقده. يجب
استخدام قطع الغيار المعتمدة من قبل الشركة المصنعة فقط.

٩. تحذير: لا تترك أي شيء على السرير. لا تضع السرير في منطقة يمكن أن
يتعرض فيها الطفل لخطر محتمل عن طريق الأسلاك أو الستارة أو المكثف ، إلخ.

١٠. السرير جاهز للاستخدام فقط عند قفل آلية القفل.

١١. إذا تركت طفلك في السرير دون مراقبة ، تأكد دائماً من أن الجوانب آمنة.

١٢. يجب أن تكون متصلاً جميع المكونات بشكل صحيح. يجب فحص حالتها بانتظام
، وتعزيزها حسب الحاجة.

١٣. إذا كان الطفل قادراً بالفعل على الخروج من السرير بشكل مستقل ، فيجب
إيقاف السرير.

-توجد علامة "-" على جانب السرير تشير إلى أقصى ارتفاع للمرتبة.

- يجب أن تكون المرتبة المختارة بحيث لا يقل الارتفاع الداخلي (أي المسافة من
سطح المرتبة إلى أعلى إطار السرير) عن ٥٠٠ مم على الأقل في أدنى موضع
لقاعدة السرير و ٣٠٠ مم على الأقل في أعلى وضع.

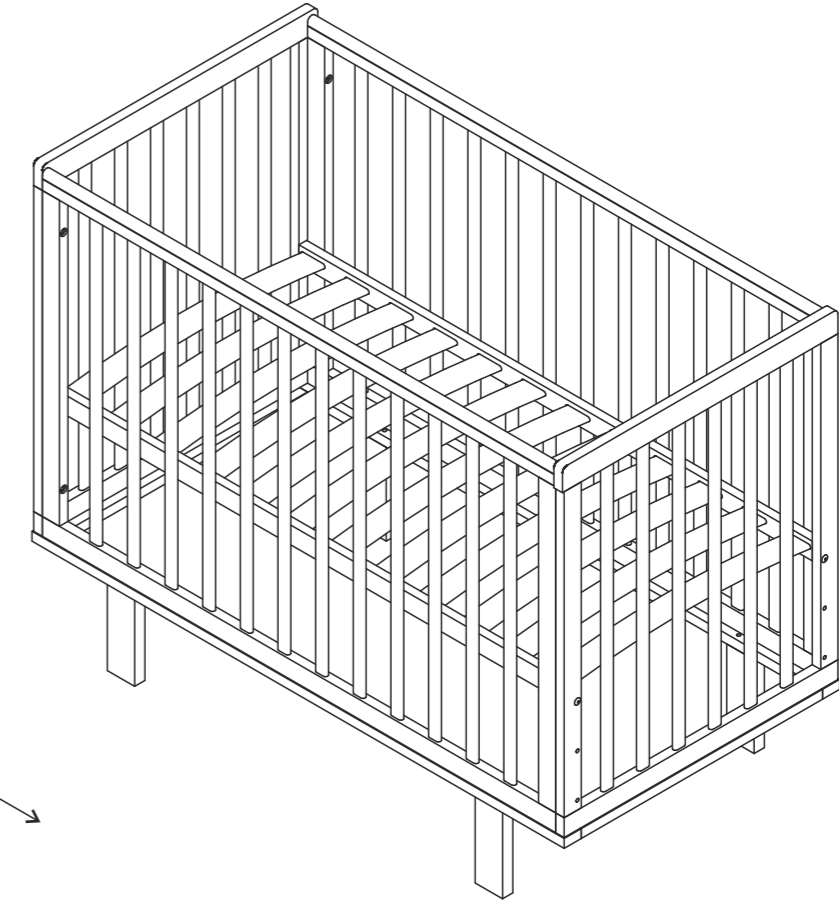
- هام: يجب ألا تكون هناك فجوة تزيد عن ٣٠ مم بين المرتبة وجوانب وظهر
السرير.

-تحذير! يرجى اتخاذ جميع الاحتياطات اللازمة لتجنب أي خطر لانكماش وانزلاق
المنتج أثناء التجميع.

- تنبيه: لا تترك طفلك دون مراقبة

- هام! اتبع بعناية جميع مراحل تجميع هذا المنتج المحددة في التعليمات الحالية.

- احفظ العناصر التي قد تدخل ككمية إضافية لهذا المنتج.



يحق للشركة المنتجة إدراج التغييرات التقنية الطفيفة، التي لا تنعكس في هذا الدليل.

EN Produced by: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC
2, Rechnaya Str., Votkinsk, Russia, 427432

DE Hergestellt von: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG
427432, Russland, Votkinsk, Rechnaya Strasse 2

NL Geproduceerd door: OAO «VOTKINSKAJA PROMYSJLENNAJA KOMPANIJA»
427432, Russische Federatie, Votkinsk, Retsjnaja straat, 2

FR Produit par: JSC «VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY»
Russie, 427432, ville de Votkinsk, Rechnaya Rue, 2

ES Producido por: SRL «VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA COMPANIYA»
Rusia, 427432, Votkinsk, calle Rechnaya, 2

IT Prodotto: S.p.a. del tipo aperto «VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA KOMPANIYA»
Russia, 427432, città Votkinsk, str. Rechnaya 2

PT Produzido por: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A.
Rua Rechnaya 2, 427432 - Votkinsk, Rússia

RU Произведено: OAO «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»
427432, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2

AR ، روسيا، "شركة فونكينسك الصناعية" م.م.د.ش. تم الإنتاج
2، مدينة فونكينسك، شارع ريجنايا، 427432

Legal address: VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY JSC
2, Rechnaya Str., Votkinsk, Russia, 427432

Unternehmenssitz: VOTKINSK INDUSTRIEUNTERNEHMEN AG
427432, Russland, Votkinsk, Rechnaya Strasse 2

Wettelijke adres: OAO «VOTKINSKAJA PROMYSJLENNAJA KOMPANIJA»
427432, Russische Federatie, Votkinsk, Retsjnaja straat, 2

Adresse légale: JSC «VOTKINSK INDUSTRIAL COMPANY»
Russie, 427432, ville de Votkinsk, Rechnaya Rue, 2

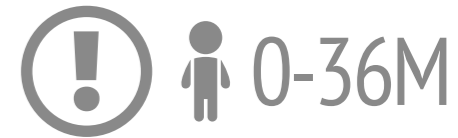
Domicilio legal: SRL «VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA COMPANIYA»
Rusia, 427432, Votkinsk, calle Rechnaya, 2

L'indirizzo giuridico: S.p.a. del tipo aperto «VOTKINSKAYA PROMYSJLENNAYA KOMPANIYA»
Russia, 427432, città Votkinsk, str. Rechnaya 2

Endereço comercial: EMPRESA INDUSTRIAL VOTKINSKAYA, S.A.,
Rua Rechnaya 2, 427432 - Votkinsk, Rússia

Юридический адрес: OAO «ВОТКИНСКАЯ ПРОМЫШЛЕННАЯ КОМПАНИЯ»
427432, Россия, г. Воткинск, ул. Речная 2

، روسيا، "شركة فونكينسك الصناعية" م.م.د.ش. العنوان القانوني
2، مدينة فونكينسك، شارع ريجنايا، 427432



Tomix Olivia

EN Baby cot

FR Lit d'enfant

PT Cama juvenil

DE Kinderbett

ES Cama juvenil

RU Кроватка детская

NL Babybedje

IT Il letto da bambini

AR طفل المهد

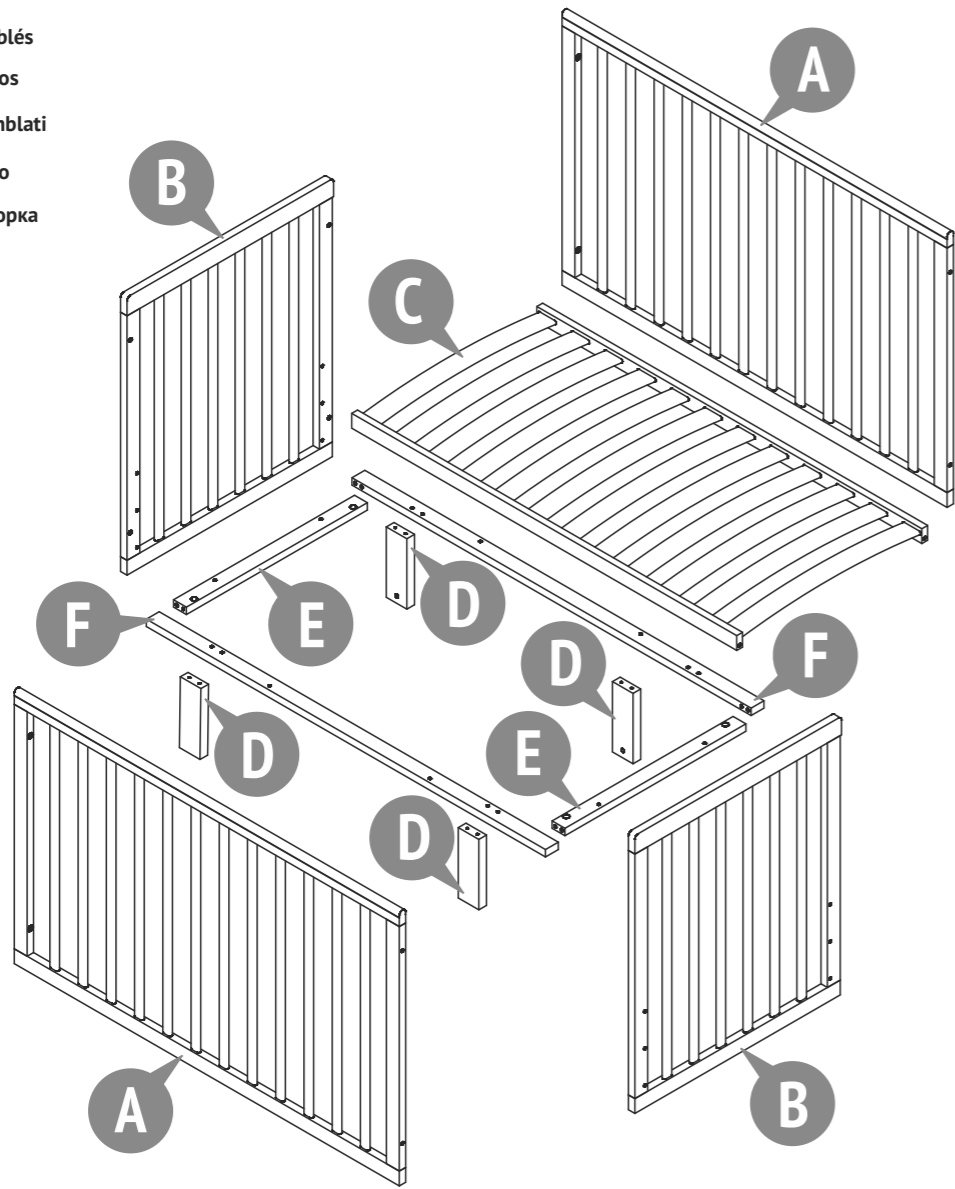
- EN** IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.
READ CAREFULLY.
- DE** WICHTIG! FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFHEBEN.
SORGFÄLTIG DURCHLESEN!
- NL** BELANGRIJK. BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.
ZORGVULDIG DOORLEZEN!
- FR** IMPORTANT! À CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION
ULTÉRIEURE. À LIRE ATTENTIVEMENT.
- ES** IMPORTANTE! LÉALAS ATENTAMENTE Y CONSÉRVELAS
PARA FUTURAS CONSULTAS.
- IT** IMPORTANTE! DA CONSERVARE: POTREBBE SERVIRVI
ANCORA! LEGGERE ATTENTAMENTE!
- PT** IMPORTANTE! GARDE PARA FUTURAS CONSULTAS.
LEIA COM ATENÇÃO.
- RU** ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.
- AR** مهم! الاحتفاظ للرجوع إليها في
المستقبل. اقرأ بعناية

**IMPORTANT À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.
À LIRE SOIGNEUSEMENT.**




- AVERTISSEMENT Ne pas laisser l'enfant sans surveillance
- INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION À RESPECTER
- Pour obtenir un montage correct, veuillez effectuer les opérations dans l'ordre indiqué. Un montage différent de celui préconisé peut rendre le lit dangereux.
- RECOMMANDATION: la position la plus basse du sommier étant la plus sûre, utiliser cette position dès que le bébé est en âge de s'asseoir.
- RECOMMANDATION: si l'enfant est laissé sans surveillance dans le lit, toujours s'assurer que les côtés mobiles sont en position fermée.
- AVERTISSEMENT: ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.
- Un marquage "-" est réalisé sur le côté du lit précisant la hauteur maximale du matelas.
- Il est recommandé d'utiliser un matelas de dimensions 120 cm x 60 cm x épaisseur 10 cm maxi.
- IMPORTANT: aucun espace supérieur à 30 mm ne doit être présent entre le matelas et les côtés et les extrémités du lit.
- Le matelas choisi doit être tel que la hauteur intérieure (c'est à dire la distance de la surface du matelas jusqu'à la partie supérieure du cadre du lit) soit d'au moins 500 mm dans la position la plus basse du sommier et d'au moins 200 mm dans la position la plus haute.
- AVERTISSEMENT: Ne pas placer le lit proche d'une source de chaleur, d'une fenêtre ou d'autre meuble.
- AVERTISSEMENT: attention au danger de placer le lit à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage a gaz, etc.
- AVERTISSEMENT: ne pas utiliser le lit si certains éléments sont cassés, endommagés ou manquants. Et n'utiliser que des pièces détachées approuvées par le fabricant.
- AVERTISSEMENT: ne rien laisser dans le lit et ne pas le placer à côté d'un produit qui pourrait fournir une prise pour les pieds de l'enfant ou présenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, par exemple des ficelles, des cordons de rideaux, etc.
- Tous les dispositifs d'assemblage doivent toujours être convenablement serrés et régulièrement vérifiés, et resserrés si nécessaire.
- Pour prévenir tout risque de chute quand l'enfant est capable de sortir seul du lit ; le lit ne doit plus être utilisé pour cet enfant.
- CONSEILS D'ENTRETIEN : nettoyer à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide.

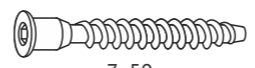


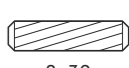
Tomix Olivia

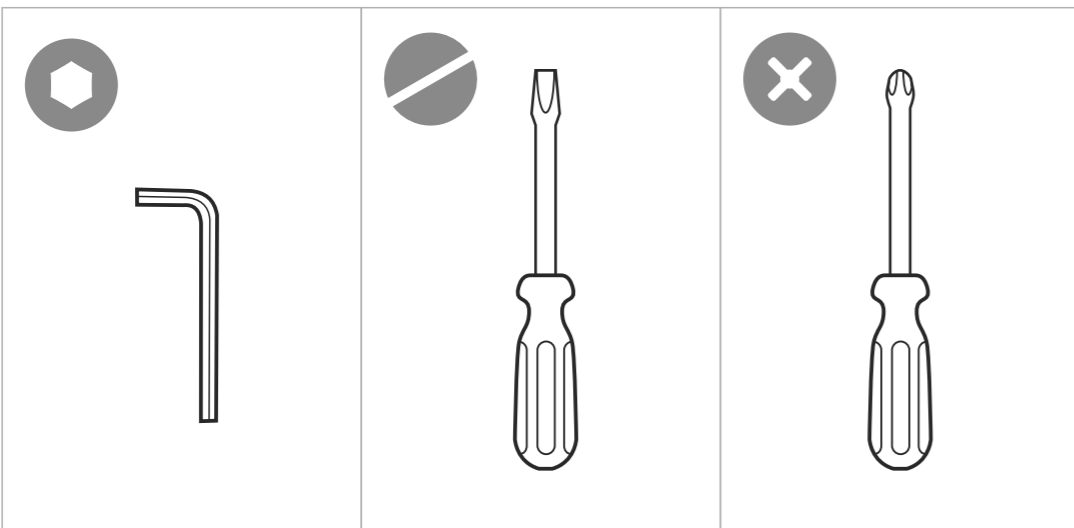
- EN** To be assembled
- DE** Das Produkt muss montiert werden
- NL** Om gemonteerd te worden
- FR** Pour être assemblés
- ES** Para ser montados
- IT** Per essere assemblati
- PT** Para ser montado
- RU** Необходима сборка
- AR** ليتم تجميعها



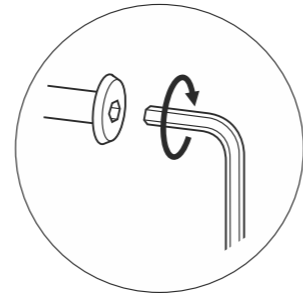
Number on the picture Nummer in der Zeichnung Nummer op figur Nombre à la figure Numero en el dibujo Il numero alla figura Número na figura Номер на рисунке الرقم على الرسمة	Number of parts in the product Stückzahl der Teile im Produkt Aantal componenten in het product Nombre des détails du produit Cantidad de elementos del producto La quantità dei dettagli nel prodotto Quantidade de peças Количество деталей в изделии كمية الأجزاء بالمنتج	Parts description Bezeichnung Onderdelen namen Names des pièces	Nombre de los elementos La nomenclatura dei dettagli Designação das peças Наименование деталей تسمية الأجزاء	Laying / Verpackung / Pakking / Pose / El embalaje / Posa / Estilo / Укладка / ترتيب
				Box / Karton / Plaats / Placer / Lugar / Il posto / Espaço / Место
				1
A	2	Cot bed's side Seitenschutz De achterkant van het kinderbedje Butées latérales	La guía lateral Barriera da fianco Barra de segurança Боковое ограждение	جانب السرير
B	2	Bed's back Kopfteil Kinderbett Rugleuning kinderbedje Tête du lit	El cabecero La spalliera del letto Cabeceira de cama Спинка кровати	مسند سرير
C	1	Cot bed's bottom Lattenrost De onderkant van het kinderbedje Fond du lit	El fondo de la cuna Il fondo del letto Estrado de cama Дно кровати	قاع السرير
D	4	Support Unterstützung Ondersteunen Support	Soporte Supporto Suporte Опора	الدعم
E	2	Bar Leiste Bar Barre	Barra Barra Bar Планка	شريط
F	2	Bar Leiste Bar Barre	Barra Barra Bar Планка	شريط
	1	Set of fittings Satz Beschläge Hang-en-sluitwerk Kit d'accessoires	Conjunto de los accesorios Il completo della forniture Kit de ferragens Комплект фурнитуры	زاوية معدنية

- 001**
x4

 M6x60
 Screw
Gewindeschraube
Schroef
Vis
Tornillo
Vite
Parafuso
Винт
المسمار
- 002**
x8

 M6x45
 Screw
Gewindeschraube
Schroef
Vis
Tornillo
Vite
Parafuso
Винт
المسمار
- 003**
x4

 M6
 Round nut
Rundmutter
Ronde moer
Ecrou baril
La tuerca cilíndrica
Dado barile
Porca de tambor
Гайка-бочонок
جولة الجوز

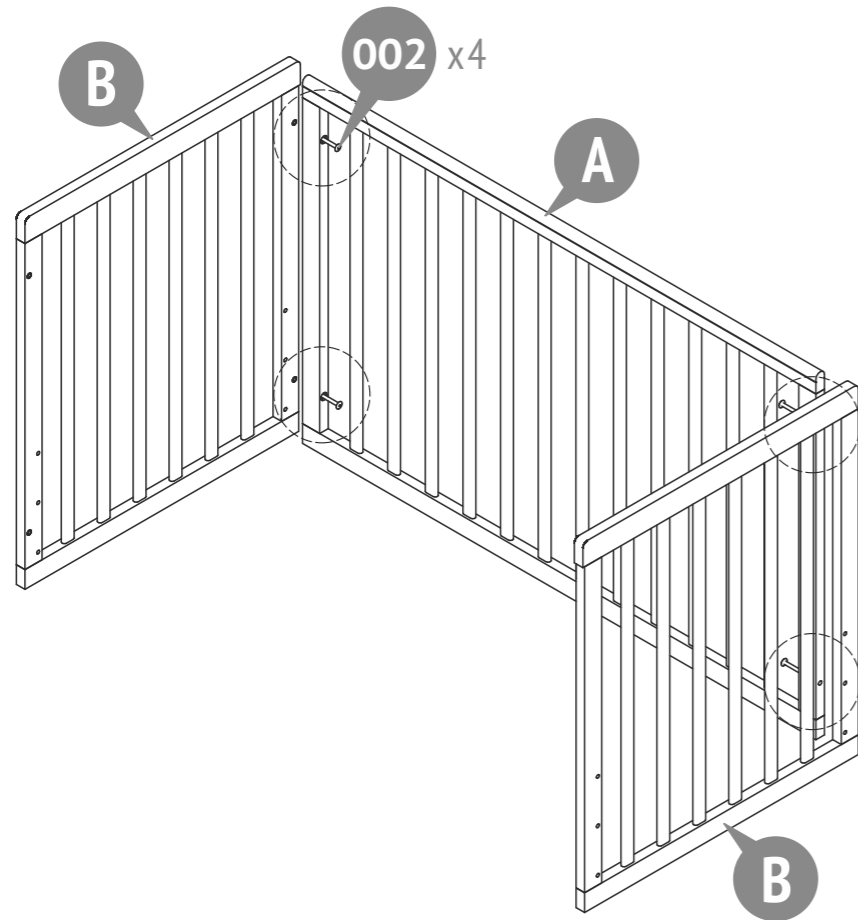
- 004**
x16

 7x50
 Confirmat screw
Confirmat Schraube
Confirmate Schroef
Vis
El tornillo de rosca gruesa
Parafuso confirmat
Винт-конфирмат
برغي الخشب (الأوروبي)
- 005**
x4

 M6
 Eccentric pin
Exzenterstift
Stengel van excentriek
Vis excentrique
El pasador excéntrico
La barra dell'eccentrico
Rosca soberba
Шток эксцентрика
محور قرص لا متمرکز (إكسنتريك)
- 006**
x4

 Eccentric
Exzenter
Excentriek
Excentrique
Excéntrico
L'eccentrico
Tambor
Эксцентрик
قرص لا متمرکز (إكسنتريك)
- 007**
x4

 8x30
 Dowel
Holzdübel
Pluggen
Goujons
La clavija
La spina
Cavilha
Шкант
دّسار



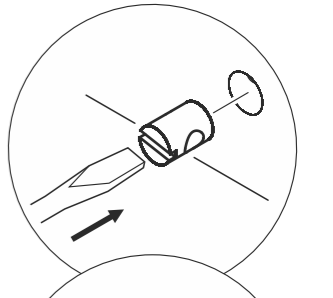
1



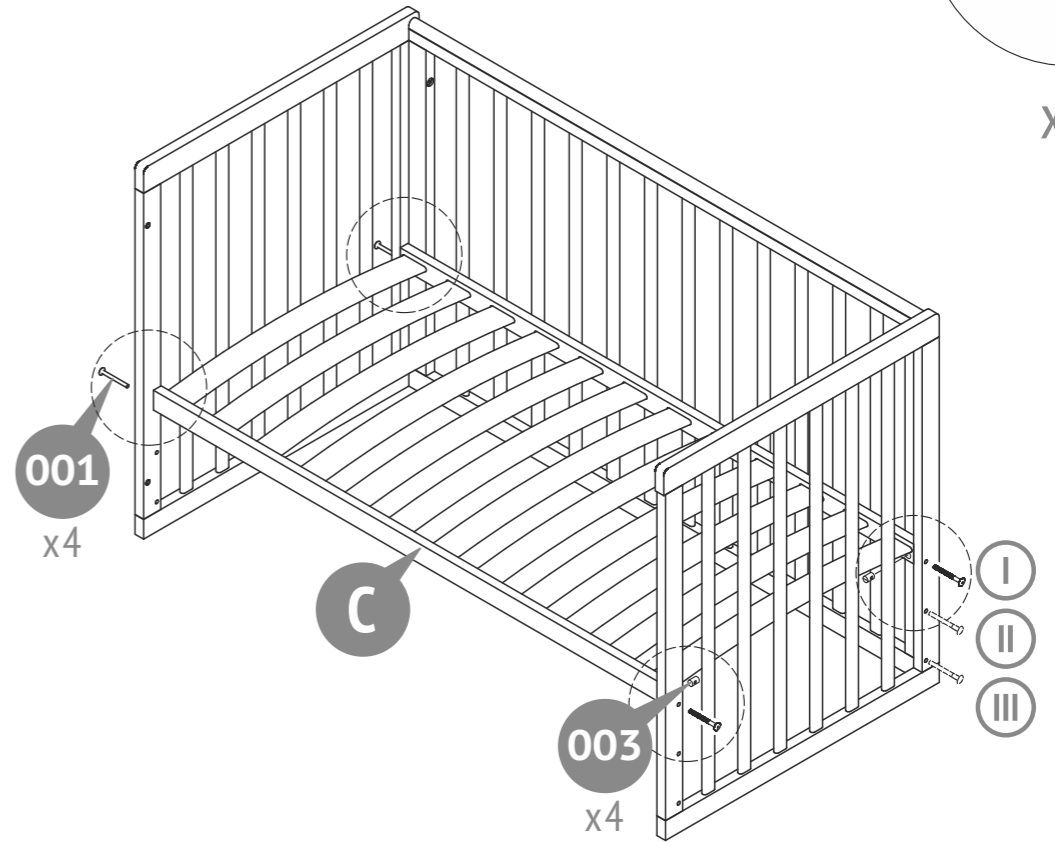
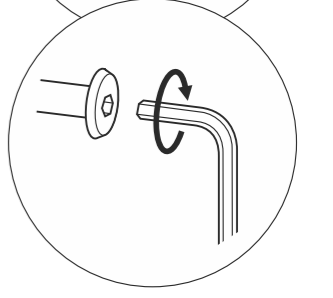
x4



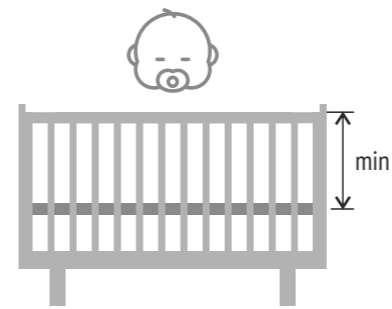
2



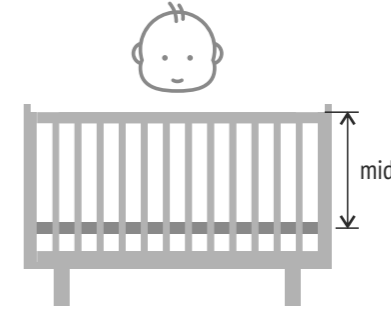
x4



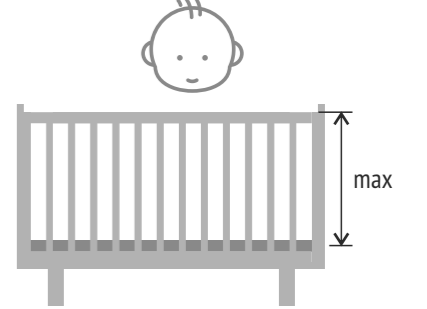
0-3M



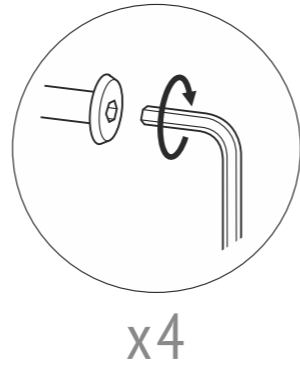
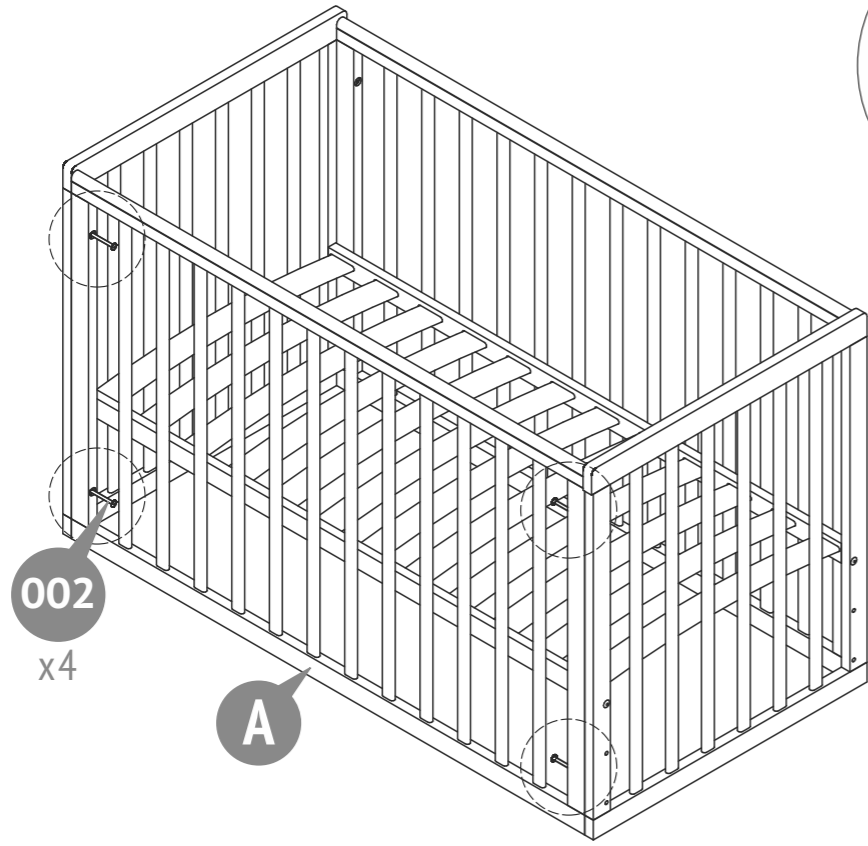
3-6M



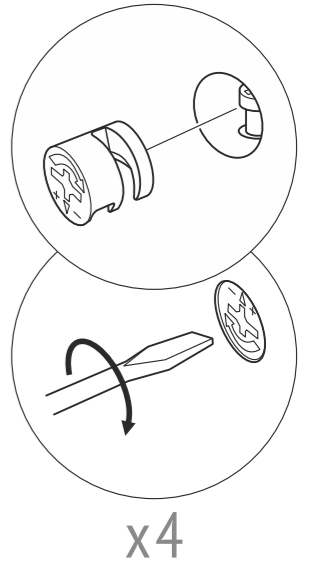
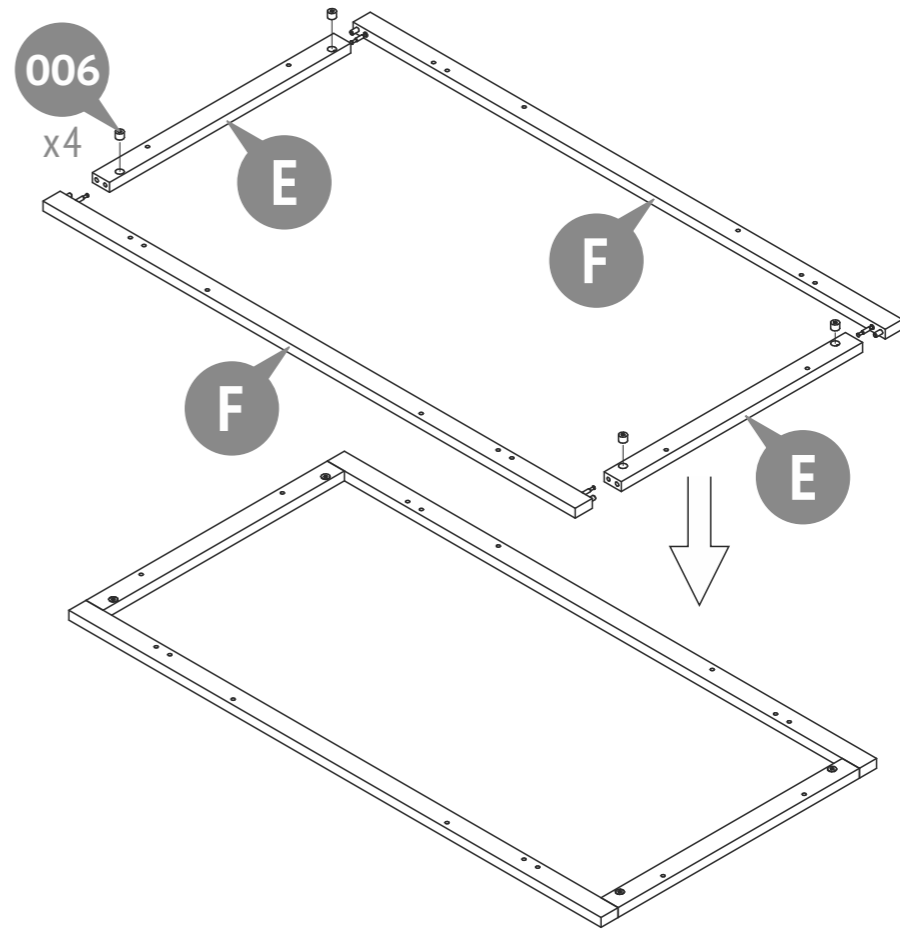
6M+



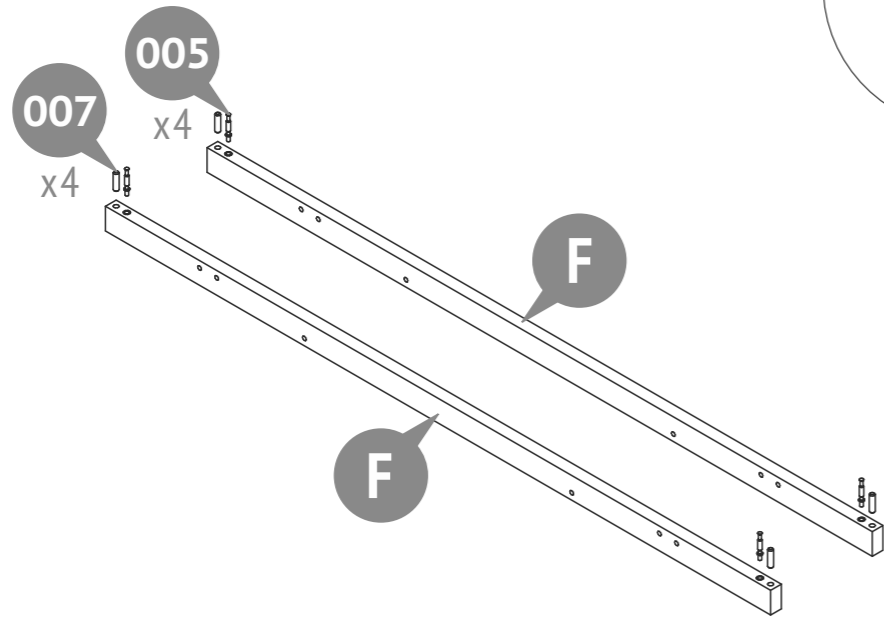
3



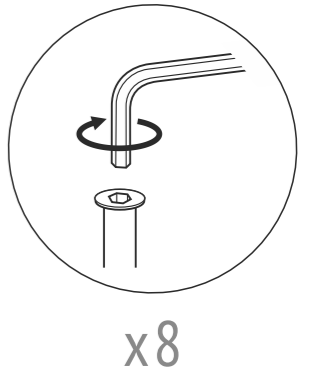
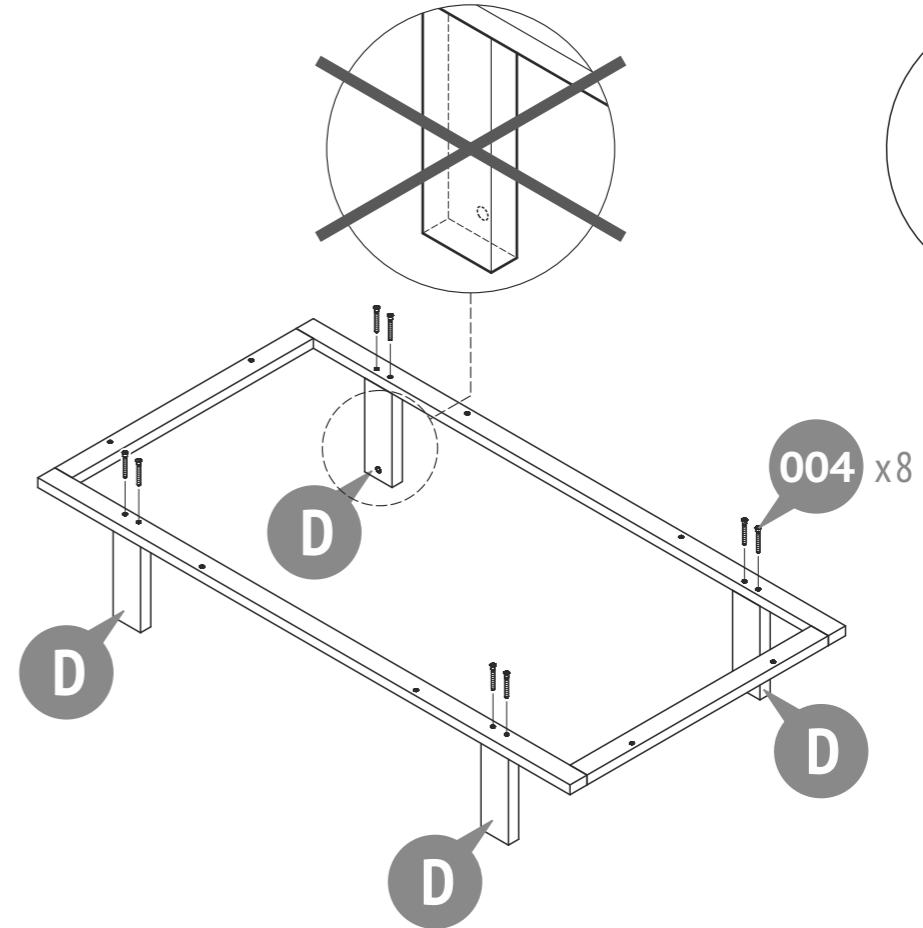
5



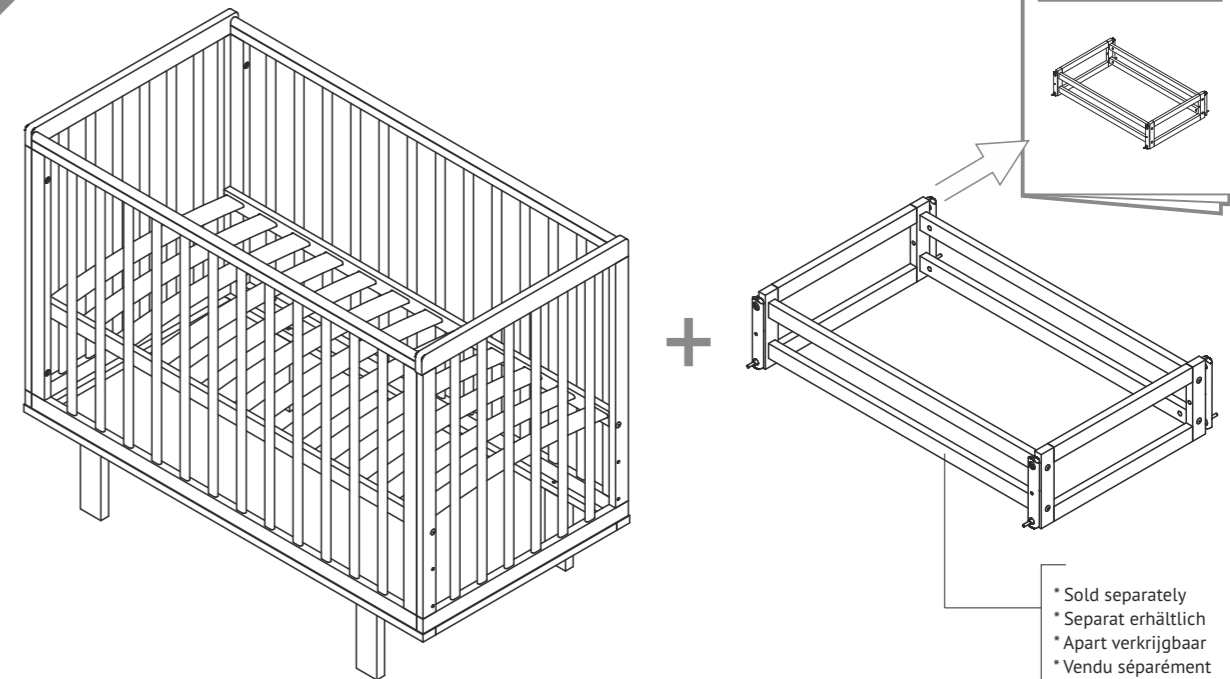
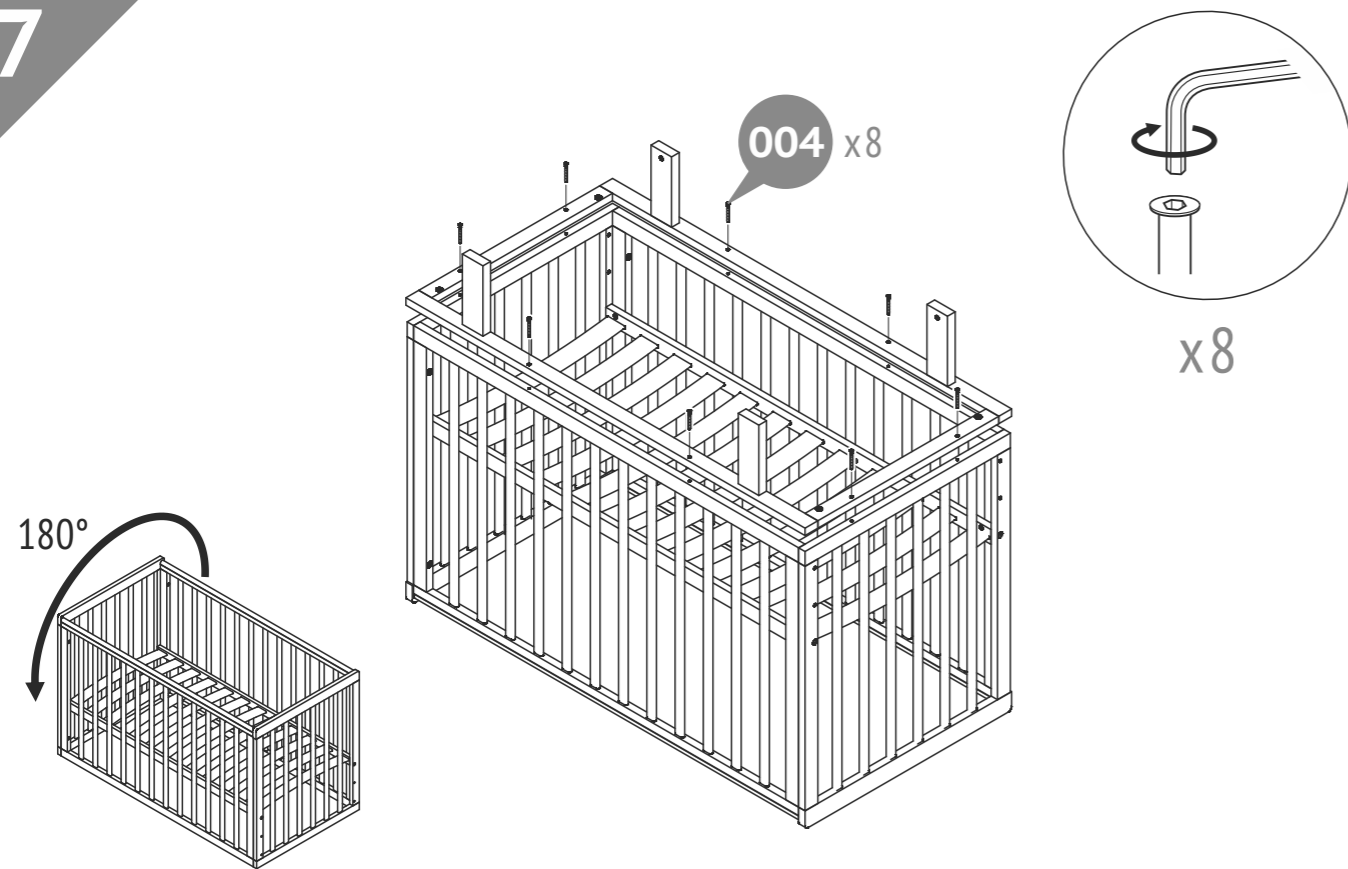
4



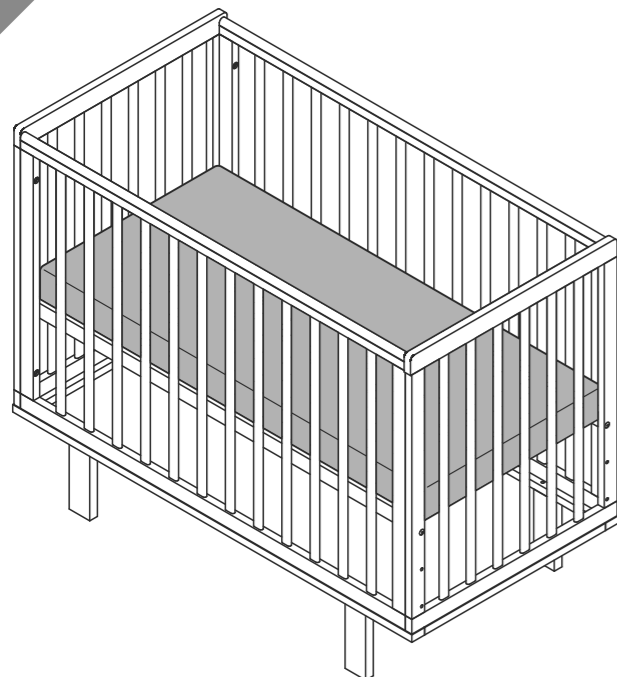
6



7



- * Sold separately
- * Separat erhältlich
- * Apart verkrijgbaar
- * Vendu séparément
- * Se venden por separado
- * Venduto separatamente
- * Vendido separadamente
- * Приобретается отдельно
- * تباع بشكل منفصل



- EN** Recommended mattress size - 1200 x 600 mm.
Recommended thickness - 100 mm.
Do not use more than one mattress in cot.
- DE** Die Empfohlen der Matratze - 1200 x 600 mm.
Die Empfohlen Höhe der Matratze - 100 mm.
Nie mehr als eine Matratze im Kinderbett benutzen.
- NL** Aanbevolen matrasmaat - 1200 x 600 mm.
Aanbevolen dikte - 100 mm.
Gebruik niet meer dan een matras in de babybedje.
- FR** La taille conseillé du matelas - 1200 x 600 mm.
L'épaisseur conseillé du matelas - 100 mm.
Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit.
- ES** El tamaño recomendado del colchón - 1200 x 600 mm.
El espesor recomendado - 100 mm.
No utilice más de un colchón en la cuna.
- IT** Dimensione consigliata del materasso - 1200 x 600 mm.
Lo spessore consigliato - 100 mm.
Non usate piu' di un materasso nel lettino.
- PT** Tamanho recomendado do colchão - 1200 x 600 mm.
Espessura recomendado - 100 mm.
Não utilize mais do que um colchão na cama.
- RU** Рекомендуемый размер матраца - 1200 x 600 мм.
Рекомендуемая толщина - 100 мм.
Не используйте более одного матраца в кроватке.
- AR** حجم المرتبة الموصى به هو ١٢٠٠ x ٦٠٠ مم.
موصى سمك ١٠٠ ملم
لا تستخدم أكثر من واحد في فراش المهد

